



# Enviro Data inc.

Ville St-Laurent, le 22 juin 2006

**BFI Usine de triage Lachenaie Ltée.  
A/S Monsieur Pierre Geoffroy  
3779, chemin des 40-Arpents  
Lachenaie (Québec) J6V 1A3**

**Objet : Échantillonnages des eaux brutes de lixiviation du secteur Nord**

Monsieur,

Vous trouverez ci-joint les rapports de l'échantillonnage que nous avons effectué au site d'enfouissement « BFI Usine de triage Lachenaie Ltée » sis au 3779, Chemin des 40-Arpents. Les travaux ont eu lieu le 25 mai 2006 en présence d'un représentant du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec.

Nous avons produit le rapport en cinq (5) copies tel que demandé dans la demande de proposition. Si vous avez besoin de renseignements supplémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Il nous fera plaisir de répondre à vos questions.

Espérant le tout conforme, nous vous transmettons, Monsieur Geoffroy, nos salutations les plus distinguées.

ENVIRO DATA Inc.



**Kim McGrath, Tech.**



**Benoit Lamoureux, B.Sc., MBA**

**BFI USINE DE TRIAGE LACHENAIE LTÉE.**  
**Lachenaie (QUÉBEC)**  
**Caractérisation des eaux brutes de lixiviation**  
**Secteur Nord**  
**Mai 2006**

**Enviro Data inc.**



**BFI USINE DE TRIAGE LACHENAIE LTÉE**  
**Lachenaie (Québec)**  
**Caractérisation des eaux brutes de lixiviation**  
**Secteur Nord**  
**Mai 2006**

**Représentant de BFI :**

Monsieur Pierre Geoffroy

**Représentant de Enviro Data inc. :**

Benoit Lamoureux, B.Sc., MBA

**DOSSIER No :** E-06017

**DATE :** 22 juin 2006

**PRÉPARÉ PAR :**

  
\_\_\_\_\_  
**Kim McGrath, Tech.**

**RÉVISÉ PAR :**

  
\_\_\_\_\_  
**Benoit Lamoureux, B.Sc., MBA**

**Caractérisation des eaux brutes de lixiviation**  
**BFI USINE DE TRIAGE LACHENAIE LTÉE**

**TABLE DES MATIÈRES**

<b><u>1.0</u></b>	<b><u>INTRODUCTION ET RÉSUMÉ DU MANDAT .....</u></b>	<b><u>1</u></b>
<b><u>2.0</u></b>	<b><u>MÉTHODOLOGIE D'ÉCHANTILLONNAGE .....</u></b>	<b><u>1</u></b>
2.1	Point d'échantillonnage .....	1
2.2	Méthodologie d'échantillonnage .....	1
2.3	Équipement et mesures sur le terrain .....	2
2.4	Levée, conservation et expédition des échantillons .....	2
2.5	Analyses chimiques en laboratoire .....	3
<b><u>3.0</u></b>	<b><u>RÉSULTATS D'ANALYSE DES EAUX BRUTES DE LIXIVIATION .....</u></b>	<b><u>3</u></b>

ANNEXE A : Plan de localisation du point d'échantillonnage

ANNEXE B : Certificats d'analyses



---

## **1.0 INTRODUCTION ET RÉSUMÉ DU MANDAT**

La firme *Enviro Data inc.* a été mandatée par *BFI Usine de Triage Lachenaie Ltée* (BFI) pour procéder à la caractérisation des eaux brutes de lixiviation de son lieu d'enfouissement sanitaire (LES) en vertu des items 7 et 8 des exigences techniques du Décret 89-2004 du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec.

Les responsables du projet sont Monsieur Pierre Geoffroy, pour *BFI*, et Monsieur Benoit Lamoureux, pour *Enviro Data inc.*

Les pages qui suivent décrivent les moyens utilisés pour réaliser l'échantillonnage des eaux brutes de lixiviation. Vous y trouverez également les résultats des analyses effectuées au cours de la réalisation du mandat.

## **2.0 MÉTHODOLOGIE D'ÉCHANTILLONNAGE**

### **2.1 Point d'échantillonnage**

Le prélèvement du lixiviat brut a été effectué à la station de pompage SP-423 située sur la limite ouest du secteur Nord. La localisation de ce point est présentée sur la carte de l'annexe A.

### **2.2 Méthodologie d'échantillonnage**

Pour chacun des paramètres à l'étude, le mode d'échantillonnage utilisé a été le prélèvement instantané tel que spécifié à l'item 7 des exigences techniques du décret 89-2005. Ce prélèvement est effectué selon la méthode présentée dans le *Guide d'échantillonnage à des fins d'analyses environnementales, Cahier 2 : Échantillonnage des rejets liquides* du Ministère de l'Environnement et de la Faune (1994).

### **2.3 Équipement et mesures sur le terrain**

Le prélèvement des échantillons a été effectué le 25 mai 2006.

Conformément au guide du ministère préalablement cité, un bocal conditionné de 10 litres a été utilisé pour le prélèvement manuel du lixiviat. L'eau a ensuite été vidée directement dans des bouteilles préalablement préparées par le laboratoire d'analyse. Les bouteilles servant à recueillir les échantillons contenaient les préservatifs nécessaires à la conservation de l'échantillon entre le moment du prélèvement et celui de l'analyse.

De plus, des mesures du pH et de la température ont été prises au point de prélèvement à l'aide d'un pHmètre et d'un thermomètre portatifs.

### **2.4 Levée, conservation et expédition des échantillons**

Les échantillons ont été mis en bouteilles immédiatement lors du prélèvement. Les bouteilles ont été déposées dans une glacière réfrigérée avec de la glace de façon à maintenir les échantillons à une température comprise entre 1°C et 10°C. Les bouteilles ont ensuite été expédiées au laboratoire d'analyse par le personnel d'*Enviro Data inc.* Les échantillons sont parvenus au laboratoire dans un délai de moins de deux heures après leur prélèvement.

## 2.5 Analyses chimiques en laboratoire

Les analyses chimiques ont été effectuées par le laboratoire *Maxxam Analytique Inc.* de Montréal. Les paramètres et substances analysés dans les eaux brutes de lixiviation étaient les suivants :

- Azote ammoniacale (N-NH<sub>3</sub>);
- BTEX (benzène, toluène, éthylbenzène et xylènes);
- Chlorures (Cl);
- Coliformes fécaux;
- Composés phénoliques (par GC/MS);
- Conductivité;
- Cyanures totaux (CN<sup>-</sup>);
- Demande biologique en oxygène (DBO<sub>5</sub>);
- Demande chimique en oxygène (DCO);
- Matières en suspension (MES);
- Métaux (B, Cd, Cr, Fe, Hg, Mn, Na, Ni, Pb, Zn);
- Nitrates (N-NO<sub>3</sub>);
- Nitrites (N-NO<sub>2</sub><sup>-</sup>);
- pH;
- Sulfates totaux (SO<sub>4</sub><sup>2-</sup>);
- Sulfures totaux (S<sup>2-</sup>).

## **3.0 RÉSULTATS D'ANALYSE DES EAUX BRUTES DE LIXIVIATION**

Les résultats d'analyse des eaux brutes de lixiviation sont présentés dans les tableaux 1 et 2 des pages suivantes.

<b>TABLEAU 1</b> <b>Résultats des analyses chimiques</b> <b>Caractérisation des eaux de lixiviation</b>		
Point d'échantillonnage:	Lixiviat brut Nord*	
Date :	25-mai-06	
No du labo :	A01345	
No de certificat :	A611782	
PARAMÈTRE	Limite de détection	Analyse
Métaux (et métalloïdes)	mg/L	mg/L
Bore	0,05	46
Cadmium	0,001	<0,001
Chrome	0,03	<0,03
Fer	0,1	33
Manganèse	0,003	1,6
Mercure	0,0001	0,0001
Nickel	0,01	0,12
Plomb	0,001	0,028
Sodium	2	1300
Zinc	0,003	2,1
COMPOSÉS INORGANIQUES	mg/L	mg/L
Azote ammoniacal (N-NH <sub>3</sub> )	2	85
Chlorures (Cl)	5	1300
Cyanures totaux (CN <sup>-</sup> )	0,01	<0,01
Nitrates (N-NO <sub>3</sub> )	0,02	1,9
Nitrites (N-NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> )	0,2	<0,2
Sulfates (SO <sub>4</sub> )	0,1	13
Sulfures (S <sup>=</sup> )	0,04	0,27
COMPOSÉS ORGANIQUES	mg/L	mg/L
DBO <sub>5</sub>	2	610
DCO	50	1200
BTEX	µg/L	µg/L
Benzène	2	25
Toluène	1	670
Éthyl benzène	1	110
Xylènes	4	270
COMPOSÉS PHÉNOLIQUES*	µg/L	µg/L
Total composés phénoliques	NA	417,9
BIOLOGIQUES	UFC/100mL	UFC/100mL
Coliformes fécaux	NA	8.0
PHYSICO-CHIMIQUES		
Conductivité (mmhos/cm)	0,001	7,3
MES (mg/L)	2	67
pH	NA	6,7

\*Pour l'analyse GCMS des composés phénoliques voir le tableau 2

NA : Non Applicable



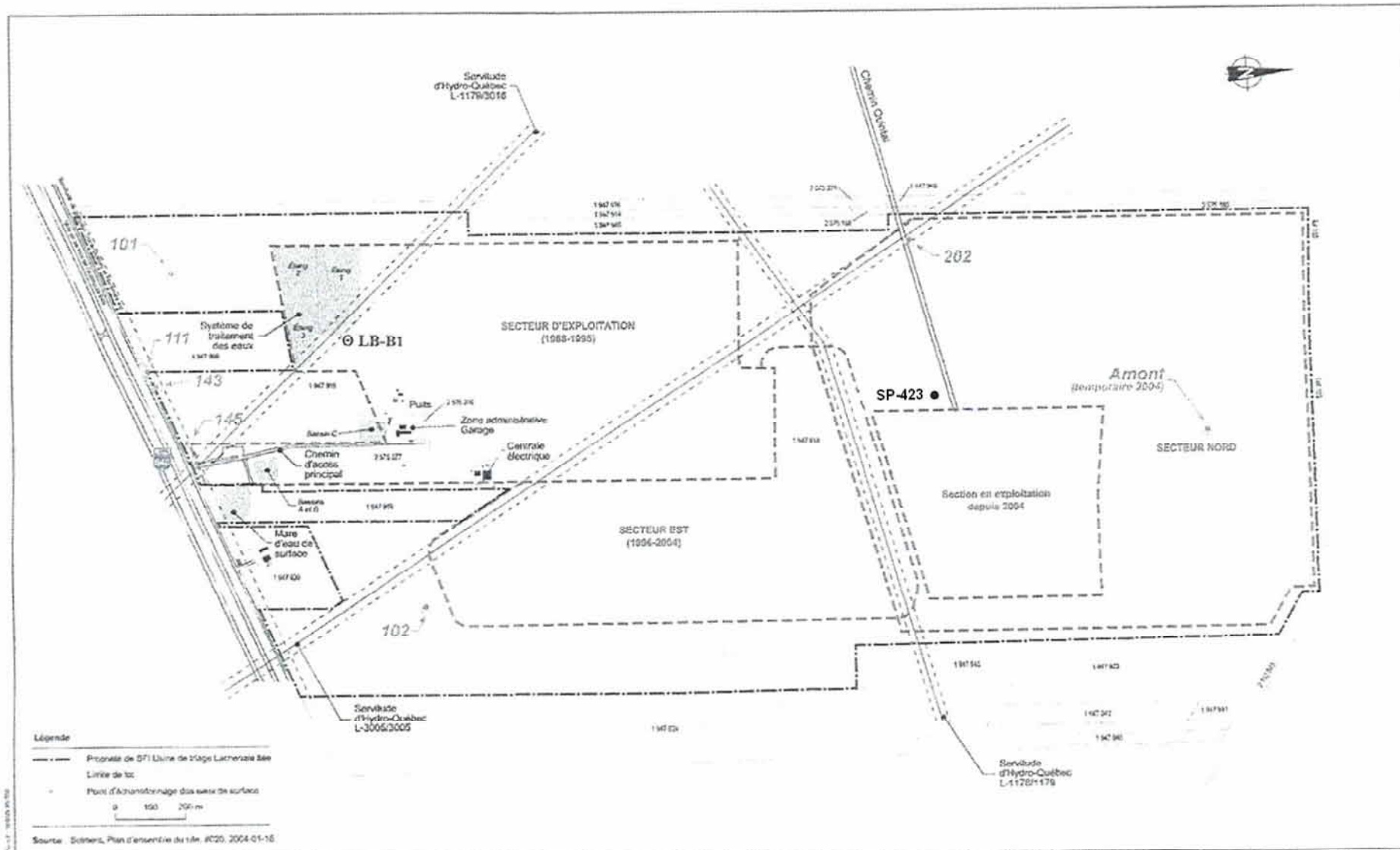
<b>TABLEAU 2</b> <b>Résultats des analyses chimiques des composés phénoliques</b> <b>Caractérisation des eaux de lixiviation</b>		
Point d'échantillonnage:	Lixiviat brut Nord*	
Date :	25-mai-06	
No du labo :	A01345	
No de certificat :	A611782	
PARAMÈTRE	Limite de détection	Analyse
COMPOSÉS PHÉNOLIQUES	µg/L	µg/L
Phénol	6	130
2-Chlorophénol	0,5	<0,5
3-Chlorophénol	0,5	<0,5
4-Chlorophénol	0,4	<0,4
o-Crésol	10	18
m-Crésol	1	21
p-Crésol	10	240
2-Nitrophénol	1	<1
2,4-Diméthylphénol	6	8
2,3-Dichlorophénol	0,5	<0,5
2,6-Dichlorophénol	0,4	<0,4
3,4-Dichlorophénol	0,4	<0,4
3,5-Dichlorophénol	0,4	0,9
2,4+2,5-Dichlorophénol	0,6	<0,6
2,3,5-Trichlorophénol	0,4	<0,4
2,4,6-Trichlorophénol	0,4	<0,4
2,4,5-Trichlorophénol	0,4	<0,4
2,3,4-Trichlorophénol	0,4	<0,4
2,3,6-Trichlorophénol	0,4	<0,4
3,4,5-Trichlorophénol	0,4	<0,4
2,4-Dinitrophénol	10	<10
4-Nitrophénol	1	<1
2,3,5,6-Tétrachlorophénol	0,4	<0,4
2,3,4,6-Tétrachlorophénol	0,4	<0,4
2,3,4,5-Tétrachlorophénol	0,4	<0,4
2-Méthyl-4,6-dinitrophénol	10	<10
Pentachlorophénol	0,4	<0,4
<b>Total composés phénoliques</b>	-	417,9

\* voir plan de localisation pour situer le point



**ANNEXE A**

**PLAN DE LOCALISATION**



BPI USINE DE TRIAGE LACHENAIE LTÉE  
 Suivi de la qualité des eaux de surface

NOVE ENVIRONNEMENT INC.  
 Juillet 2005

Figure 1



**ANNEXE B**

**CERTIFICATS OFFICIELS D'ANALYSES**

**Attention: Pierre Geoffroy**

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
3779 Ch. des 40 Arpens  
LACHENAIE, PQ  
CANADA J6V 1A3

Votre # de commande: C08-10077  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Chantier: BFI  
Votre # Bordereau: 707019

**Date du rapport: 2006/06/09**  
**# Rapport: NM-169418**

**CERTIFICAT D'ANALYSES**

**# DE DOSSIER MAXXAM: A611782**

**Reçu: 2006/05/25, 15:30**

Matrice: EAU USÉE

Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Anions	1	2006/05/29	2006/05/29	Que SOP-0052:Rev16	Chrom. Ionique
Demande biologique en oxgène (5 jours)	1	2006/05/26	2006/05/26	Que SOP-0042:Rev13	pH mètre
Benzène, toluène, éthylbenzène, xylène	1	N/A	2006/05/29	Que SOP-0092:Rev22	Purge/Trap GC/MS
Cyanures totaux	1	2006/06/01	2006/06/01	Que SOP-0206:Rev4	Colorimétrie
Demande chimique en oxygène	1	2006/05/26	2006/05/26	Que SOP-0043:Rev7	Spectrométrie
Coliformes / E.coli (MPN)	1	2006/05/26	2006/05/26	Que SOP-0141;Rev.3	MFHPB-19
Conductivité	1	2006/06/01	2006/06/01	Que SOP-0046:Rev11	Conductivité
Frais de disposition	1	N/A	2006/05/26		
Mercuré par vapeur froide AA	1	2006/05/26	2006/05/29	Que SOP-0036:Rev16	AA vapeur froide
Matières en suspension	1	2006/05/26	2006/05/26	Que SOP-0053:Rev9	Gravimétrie
Métaux par ICPMS	1	2006/05/30	2006/05/31	Que SOP-0032:Rev24	ICPMS
Azote ammoniacal	1	2006/06/01	2006/06/01	Que SOP-0194:Rev5	Colorimétrie
Nitrate et/ou Nitrite	1	2006/05/26	2006/05/26	Que SOP-0052:rev16	Chrom. ionique
pH	1	2006/05/25	2006/05/25	Que SOP-0054:Rev12	pH mètre
Composes acides (Phenols)	1	2006/05/29	2006/05/29	Que SOP-0085:Rev11	GC/MS SIM
Anions sulfures (S=)	1	2006/05/31	2006/05/31	Que SOP-0065:Rev9	spectro/Colorimétrie

Chargé(e) de projet :



LORENA DI BENEDETTO, B.Sc., chimiste  
Chargée de projet

Dossier Maxxam: A611782  
 Date du rapport: 2006/06/09

 BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
 Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
 Nom de projet: BFI  
 Votre # de commande: C08-10077  
 Initiales du préleveur: PG

**PHÉNOLS PAR GCMS (EAU USÉE)**

ID Maxxam		A01345		
Date d'échantillonnage		2006/05/25		
# Bordereau		707019		
	Unités	LIXIVIAT BRUT NORD	LDR	Lot CQ

PHÉNOLS				
2,4-Diméthylphénol	ug/L	8	6	357032
2,4-Dinitrophénol	ug/L	ND	10	357032
2-Méthyl-4,6-dinitrophénol	ug/L	ND	10	357032
4-Nitrophénol	ug/L	ND	1	357032
Phénol	ug/L	130	6	357032
2-Chlorophénol	ug/L	ND	0.5	357032
3-Chlorophénol	ug/L	ND	0.5	357032
4-Chlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3-Dichlorophénol	ug/L	ND	0.5	357032
2,4 + 2,5-Dichlorophénol	ug/L	ND	0.6	357032
2,6-Dichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
3,4-Dichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
3,5-Dichlorophénol	ug/L	0.9	0.4	357032
Pentachlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3,4,6-Tétrachlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3,5,6-Tétrachlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,4,5-Trichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,4,6-Trichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3,5-Trichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3,4-Trichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3,6-Trichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3,4,5-Tétrachlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
3,4,5-Trichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2-Nitrophénol	ug/L	ND	1	357032
o-Crésol	ug/L	18	10	357032
m-Crésol	ug/L	21	1	357032
p-Crésol	ug/L	240	10	357032
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>				
D6-Phénol	%	*	N/A	357032
Tribromophénol-2,4,6	%	86	N/A	357032
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A611782  
Date du rapport: 2006/06/09

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Nom de projet: BFI  
Votre # de commande: C08-10077  
Initiales du préleveur: PG

**PHÉNOLS PAR GCMS (EAU USÉE)**

ID Maxxam		A01345		
Date d'échantillonnage		2006/05/25		
# Bordereau		707019		
	<b>Unités</b>	<b>LIXIVIAT</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>
		<b>BRUT NORD</b>		

Trifluoro-m-crésol	%	82	N/A	357032
--------------------	---	----	-----	--------

N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A611782  
Date du rapport: 2006/06/09

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Nom de projet: BFI  
Votre # de commande: C08-10077  
Initiales du préleveur: PG

**BTEX PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)**

ID Maxxam		A01345		
Date d'échantillonnage		2006/05/25		
# Bordereau		707019		
	Unités	LIXIVIAT BRUT NORD	LDR	Lot CQ

VOLATILS				
Benzène	ug/L	25	2	357269
Toluène	ug/L	670	1	357269
Ethylbenzène	ug/L	110	1	357269
Xylènes Totaux	ug/L	270	4	357269
Récupération des Surrogates (%)				
4-Bromofluorobenzène	%	88	N/A	357269
D4-1,2-Dichloroéthane	%	80	N/A	357269
D8-Toluène	%	95	N/A	357269

N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



Dossier Maxxam: A611782  
Date du rapport: 2006/06/09

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Nom de projet: BFI  
Votre # de commande: C08-10077  
Initiales du préleveur: PG

### MÉTAUX (EAU USÉE)

ID Maxxam		A01345	A01345		
Date d'échantillonnage		2006/05/25	2006/05/25		
# Bordereau		707019	707019		
	Unités	LIXIVIAT BRUT NORD	LIXIVIAT BRUT NORD Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

MÉTAUX					
Mercuré (Hg)	mg/L	0.0001	N/A	0.0001	357038
Cadmium (Cd)	mg/L	ND	0.001	0.001	357232
Chrome (Cr)	mg/L	ND	0.03	0.03	357232
Plomb (Pb)	mg/L	0.028	0.025	0.001	357232
Manganèse (Mn)	mg/L	1.6	1.9	0.003	357232
Nickel (Ni)	mg/L	0.12	0.14	0.01	357232
Sodium (Na)	mg/L	1300	1300	2	357232
Zinc (Zn)	mg/L	2.1	2.1	0.003	357232
Bore (B)	mg/L	46	43	0.05	357232
Fer (Fe)	mg/L	33	41	0.1	357232

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A611782  
Date du rapport: 2006/06/09

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Nom de projet: BFI  
Votre # de commande: C08-10077  
Initiales du préleveur: PG

### PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

ID Maxxam		A01345	A01345		
Date d'échantillonnage		2006/05/25	2006/05/25		
# Bordereau		707019	707019		
	Unités	LIXIVIAT BRUT NORD	LIXIVIAT BRUT NORD Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

CONVENTIONNELS					
Anions sulfures (S=)	mg/L	0.27	N/A	0.04	357639
Azote ammoniacal (N-NH3)	mg/L	85	N/A	2	358111
Conductivité	mmhos/cm	7.3	N/A	0.001	357947
Cyanures Totaux	mg/L	ND	N/A	0.01	357992
DBO5	mg/L	610	610	2	356998
DCO	mg/L	1200	N/A	50	357199
Nitrates (N-NO3-)	mg/L	1.9	N/A	0.02	357110
Nitrites (N-NO2-)	mg/L	ND	N/A	0.2	357110
pH	pH	6.7	N/A	N/A	356868
Chlorures (Cl)	mg/L	1300	N/A	5	357287
Sulfates (SO4)	mg/L	13	N/A	0.1	357287
Matières en suspension (MES)	mg/L	67	N/A	2	356964
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité					

Dossier Maxxam: A611782  
Date du rapport: 2006/06/09

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Nom de projet: BFI  
Votre # de commande: C08-10077  
Initiales du préleveur: PG

**MICROBIOLOGIE (EAU USÉE)**

ID Maxxam		A01345		
Date d'échantillonnage		2006/05/25		
# Bordereau		707019		
	<b>Unités</b>	<b>LIXIVIAT BRUT NORD</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

<b>TESTS MICROBIOLOGIQUES</b>				
Coliformes fécaux (MPN)	/100 ml	8.0	N/A	356996

LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A611782  
Date du rapport: 2006/06/09

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Nom de projet: BFI  
Votre # de commande: C08-10077  
Initiales du préleveur: PG

**REMARQUES GÉNÉRALES**

État des échantillons à l'arrivée: BON excepté pour  
Mercure par vapeur froide AA: Préservatif insuffisant, pH ajusté sur réception au laboratoire.: A01345

**Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.**

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE

Attention: Pierre Geoffroy

Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT

P.O. #: C08-10077

Nom de projet: BFI

## Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A611782

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
356868 MCG	ÉTALON CQ	pH	2006/05/25		99	%
	SPIKE	pH	2006/05/25		100	%
356964 MG2	ÉTALON CQ	Matières en suspension (MES)	2006/05/26		99	%
	BLANC	Matières en suspension (MES)	2006/05/26	ND, LDR=0.2		mg/L
356998 CC4	ÉTALON CQ	DBO5	2006/05/26		112	%
	SPIKE	DBO5	2006/05/26		112	%
	BLANC	DBO5	2006/05/26	ND, LDR=2		mg/L
357032 MM1	SPIKE	D6-Phénol	2006/05/29		100	%
		Tribromophénol-2,4,6	2006/05/29		96	%
		Trifluoro-m-crésol	2006/05/29		96	%
		2,4-Diméthylphénol	2006/05/29		149	%
		4-Nitrophénol	2006/05/29		117	%
		Phénol	2006/05/29		123	%
		2-Chlorophénol	2006/05/29		115	%
		3-Chlorophénol	2006/05/29		114	%
		4-Chlorophénol	2006/05/29		141	%
		2,3-Dichlorophénol	2006/05/29		131	%
		2,4 + 2,5-Dichlorophénol	2006/05/29		130	%
		2,6-Dichlorophénol	2006/05/29		111	%
		3,4-Dichlorophénol	2006/05/29		134	%
		3,5-Dichlorophénol	2006/05/29		133	%
		Pentachlorophénol	2006/05/29		109	%
		2,3,4,6-Tétrachlorophénol	2006/05/29		122	%
		2,3,5,6-Tétrachlorophénol	2006/05/29		102	%
		2,4,5-Trichlorophénol	2006/05/29		121	%
		2,4,6-Trichlorophénol	2006/05/29		105	%
		2,3,5-Trichlorophénol	2006/05/29		107	%
		2,3,4-Trichlorophénol	2006/05/29		105	%
		2,3,6-Trichlorophénol	2006/05/29		111	%
		2,3,4,5-Tétrachlorophénol	2006/05/29		108	%
		3,4,5-Trichlorophénol	2006/05/29		111	%
		2-Nitrophénol	2006/05/29		113	%
		o-Crésol	2006/05/29		125	%
		m-Crésol	2006/05/29		118	%
		p-Crésol	2006/05/29		121	%
	BLANC	D6-Phénol	2006/05/29		87	%
		Tribromophénol-2,4,6	2006/05/29		101	%
		Trifluoro-m-crésol	2006/05/29		94	%
		2,4-Diméthylphénol	2006/05/29	ND, LDR=0.6		ug/L
		2,4-Dinitrophénol	2006/05/29	ND, LDR=10		ug/L
		2-Méthyl-4,6-dinitrophénol	2006/05/29	ND, LDR=10		ug/L
		4-Nitrophénol	2006/05/29	ND, LDR=1		ug/L
		Phénol	2006/05/29	0.8, LDR=0.6		ug/L
		2-Chlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.5		ug/L
		3-Chlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.5		ug/L
		4-Chlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L
		2,3-Dichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.5		ug/L
		2,4 + 2,5-Dichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.6		ug/L
		2,6-Dichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L
		3,4-Dichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L
		3,5-Dichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L
		Pentachlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L
		2,3,4,6-Tétrachlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L
		2,3,5,6-Tétrachlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L
		2,4,5-Trichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L
		2,4,6-Trichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE

Attention: Pierre Geoffroy

Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT

P.O. #: C08-10077

Nom de projet: BFI

## Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A611782

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
357032 MM1	BLANC	2,3,5-Trichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L	
		2,3,4-Trichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L	
		2,3,6-Trichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L	
		2,3,4,5-Tétrachlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L	
		3,4,5-Trichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L	
		2-Nitrophénol	2006/05/29	ND, LDR=1		ug/L	
		o-Crésol	2006/05/29	ND, LDR=1		ug/L	
		m-Crésol	2006/05/29	ND, LDR=1		ug/L	
		p-Crésol	2006/05/29	ND, LDR=1		ug/L	
		357038 MR4	MATRIX SPIKE	Mercure (Hg)	2006/05/29		97
SPIKE	Mercure (Hg)		2006/05/29		101	%	
SPIKE DUP	Mercure (Hg)		2006/05/29		103	%	
BLANC	Mercure (Hg)		2006/05/29	0.0002, LDR=0.0001		mg/L	
BLANC DUP	Mercure (Hg)		2006/05/29	0.0002, LDR=0.0001		mg/L	
357110 FS	SPIKE	Nitrates (N-NO3-)	2006/05/26		98	%	
		Nitrites (N-NO2-)	2006/05/26		97	%	
	BLANC	Nitrates (N-NO3-)	2006/05/26	ND, LDR=0.02		mg/L	
		Nitrites (N-NO2-)	2006/05/26	ND, LDR=0.02		mg/L	
357199 CC4	ÉTALON CQ	DCO	2006/05/26		103	%	
	BLANC	DCO	2006/05/26	ND, LDR=10		mg/L	
357232 PL2	SPIKE	Cadmium (Cd)	2006/05/31		100	%	
		Chrome (Cr)	2006/05/31		101	%	
		Plomb (Pb)	2006/05/31		104	%	
		Manganèse (Mn)	2006/05/31		101	%	
		Nickel (Ni)	2006/05/31		98	%	
		Sodium (Na)	2006/05/31		99	%	
		Zinc (Zn)	2006/05/31		97	%	
		Bore (B)	2006/05/31		95	%	
		Fer (Fe)	2006/05/31		99	%	
		BLANC	Cadmium (Cd)	2006/05/31	ND, LDR=0.001		mg/L
	Chrome (Cr)		2006/05/31	ND, LDR=0.03		mg/L	
	Plomb (Pb)		2006/05/31	ND, LDR=0.001		mg/L	
	Manganèse (Mn)		2006/05/31	ND, LDR=0.003		mg/L	
	Nickel (Ni)		2006/05/31	ND, LDR=0.01		mg/L	
	Sodium (Na)		2006/05/31	0.03, LDR=0.03		mg/L	
	Zinc (Zn)		2006/05/31	ND, LDR=0.003		mg/L	
	Bore (B)		2006/05/31	ND, LDR=0.05		mg/L	
	Fer (Fe)		2006/05/31	ND, LDR=0.1		mg/L	
	357269 CB3		SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2006/05/29		94
		D4-1,2-Dichloroéthane		2006/05/29		102	%
D8-Toluène		2006/05/29			102	%	
Benzène		2006/05/29			112	%	
Toluène		2006/05/29			115	%	
BLANC		Ethylbenzène	2006/05/29		118	%	
		Xylènes Totaux	2006/05/29		110	%	
		4-Bromofluorobenzène	2006/05/29		81	%	
		D4-1,2-Dichloroéthane	2006/05/29		101	%	
		D8-Toluène	2006/05/29		106	%	
357287 FS	SPIKE	Benzène	2006/05/29	ND, LDR=0.2		ug/L	
		Toluène	2006/05/29	ND, LDR=0.1		ug/L	
		Ethylbenzène	2006/05/29	ND, LDR=0.1		ug/L	
		Xylènes Totaux	2006/05/29	ND, LDR=0.4		ug/L	
		Chlorures (Cl)	2006/05/29		109	%	
	BLANC	Sulfates (SO4)	2006/05/29		98	%	
		Chlorures (Cl)	2006/05/29	ND, LDR=0.05		mg/L	
		Sulfates (SO4)	2006/05/29	ND, LDR=0.1		mg/L	

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE

Attention: Pierre Geoffroy

Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT

P.O. #: C08-10077

Nom de projet: BFI

## Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A611782

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
357639 MCG	ÉTALON CQ	Anions sulfures (S=)	2006/05/31		86	%
	ÉTALON CQ DUP	Anions sulfures (S=)	2006/05/31		84	%
	BLANC	Anions sulfures (S=)	2006/05/31	ND, LDR=0.02		mg/L
357947 HC	ÉTALON CQ	Conductivité	2006/06/01		98	%
	SPIKE	Conductivité	2006/06/01		99	%
	BLANC	Conductivité	2006/06/01	ND, LDR=0.001		mmhos/cm
357992 EB	MATRIX SPIKE	Cyanures Totaux	2006/06/01		91	%
	ÉTALON CQ	Cyanures Totaux	2006/06/01		113	%
	SPIKE	Cyanures Totaux	2006/06/01		117	%
	BLANC	Cyanures Totaux	2006/06/01	ND, LDR=0.01		mg/L
358111 VJ	MATRIX SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/06/01		87	%
	ÉTALON CQ	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/06/01		92	%
	SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/06/01		93	%
	BLANC	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/06/01	0.03, LDR=0.02		mg/L

ND = Non Détecté  
 LDR = limite de détection rapportée  
 MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié  
 Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité  
 SPIKE = Blanc fortifié  
 Réc = Récupération

**Page des signatures de validation**

**Dossier Maxxam: A611782**

---

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



---

CRISTINA SALAMU,



---

FRANCOIS FAUCHER, B.Sc., chimiste,



---

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

---

NATHALIE GIRARD, Microbiologiste,



---

STEPHANIE LUSSIER, M.Sc., Chimiste,

---

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.



<b>Info. Facturation</b> Compagnie : <u>BF1</u> Adresse : <u>3779 ch 40 Arpents Lechemais</u> Attention de : <u>P. Geoffroy</u> Téléphone : <u>450 474-7784</u> Télécopieur : <u>450 474-1871</u> Échantillonneur : <u>R.</u>		<b>Info. Rapport (si différent de Facturation)</b> Compagnie : <u>Copie Fat</u> Adresse : <u>du rapport Enviro Data</u> Attention de : <u>B. LAPOU REUX</u> Téléphone : _____ Télécopieur : <u>514 543-6553</u> Échantillonneur : _____		No. de commande : <u>C08-6077</u> No. de cotation : _____ Projet / Site : <u>BF1</u> No. de projet : <u>Lapeviat Bril.</u>	
Je déclare par la présente comprendre et accepter les conditions et modalités de Maxxam telles que décrites au verso du présent formulaire.					
<b>Identification de l'échantillon</b> (point de prélèvement)	<b>Échantillon</b> Sol Type d'eau : Autre	<b>Prélèvement</b> (date / heure)	<b>à filtrer</b>	<b>nombre de conteneurs</b>	<div style="font-size: small;">           IP (Cu-Cd) <input type="checkbox"/> H.S.T. <input type="checkbox"/> H.S.T. <input type="checkbox"/>            COPPER (Cu) <input type="checkbox"/> STB <input checked="" type="checkbox"/> HAN <input type="checkbox"/>            Plomb (Pb) <input checked="" type="checkbox"/> Phosphate (Phos) <input type="checkbox"/>            NIP            (Pb, Cadmium) (PC-ME)            Métaux Lourds (Pb, Cd, Cr, Ni, Zn)            Métaux (Pb, cadmium, Cr, Ni, Zn) <input checked="" type="checkbox"/> <u>Saint-Cen</u>            Métaux 13 éléments - 13 EL-13 <input type="checkbox"/> 13 EL-13 <input type="checkbox"/>            Mercure <input checked="" type="checkbox"/> Sélénium <input type="checkbox"/> Arsenic <input type="checkbox"/>            F <input type="checkbox"/> Cl <input checked="" type="checkbox"/> SO <input checked="" type="checkbox"/> NH <input checked="" type="checkbox"/> NO <input checked="" type="checkbox"/> NO<sub>2</sub> <input type="checkbox"/>            NH<sub>3</sub> <input checked="" type="checkbox"/> H<sub>2</sub>S <input type="checkbox"/> A-Je <input type="checkbox"/>            pH <input checked="" type="checkbox"/> Conductivité <input checked="" type="checkbox"/> MES <input checked="" type="checkbox"/>            Sulfure (S<sub>2</sub>) <input checked="" type="checkbox"/> Sulfate (SO<sub>4</sub>) <input type="checkbox"/>            O<sub>2</sub> <input type="checkbox"/> O<sub>3</sub> <input type="checkbox"/> O<sub>2</sub> Libre <input type="checkbox"/>            OHS <input checked="" type="checkbox"/> DCO <input checked="" type="checkbox"/> Turbidité <input type="checkbox"/> ODF <input type="checkbox"/>            PHS <input type="checkbox"/> PHS <input type="checkbox"/>            OMI ATE 10 <input type="checkbox"/> MET 11 <input type="checkbox"/>            Eau Potable - OHS <input type="checkbox"/> MDS <input type="checkbox"/> TRM <input type="checkbox"/>            COLF (Pb) <input checked="" type="checkbox"/> COLF (Ni) <input type="checkbox"/> BMA <input type="checkbox"/>            Exoterm (Pb, Ni) <input type="checkbox"/> EPA 8000 <input type="checkbox"/>            Autre (spécifier) : <u>Fe, Zn, Sulfate</u>  <u>Min. J. Bouchard</u>  <u>Max. J. Hébert</u>  <u>P.</u> </div>
<p style="font-size: large; font-weight: bold;">Secteur Ind.    S    25/05/06    17</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: small;"> <span>✓</span><span>✓</span><span>✓</span><span>✓</span><span>✓</span><span>✓</span><span>✓</span><span>✓</span><span>✓</span><span>✓</span><span>✓</span><span>✓</span><span>✓</span><span>✓</span> </div>					

**LÉGENDE :** \*\* Métaux 13 éléments (Ag, As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Sn, Mn, Mo, Ni, Pb, Zn).  
 \*\*\* Métaux 16 éléments (Al, Sb, Ag, As, Ba, Cd, Cr, Co, Cu, Mn, Mo, Ni, Pb, Se, Na, Zn).

Types d'eau : S = Souterraine    P = Potable    DL = Déchet liquide  
 Sur = Surface    E = Eau usée    C = Captage

Normes/Règlement Applicables : \_\_\_\_\_ (À remplir)

Délais :  24h     48h     72h     Régulier     Date : \_\_\_\_\_  
 À moins d'être clairement identifié, tout échantillon d'eau reçu chez Maxxam sera considéré comme non-potable et ne sera pas soumis aux exigences du règlement sur la qualité de l'eau potable.

Condition générale à la réception : \_\_\_\_\_

**Chaîne de responsabilité**

Dessais par :	Date :	Heure :	Reçu par :
Dessais par :	Date : <u>25/05</u>	Heure : <u>18:30</u>	Reçu par : <u>R.</u>
Nombre de glacières :	Température de réception : _____		

Transport des échantillons :  Par client     Personne Page 13     Courrier (spécifier) :

Remarques : \_\_\_\_\_



**Enviro Data inc.**, C.P. 188, Succ. Cartierville, Saint-Laurent, Qc, H4R 2V8



Ce rapport a été imprimé sur du papier recyclé à 30%.



# Enviro Data inc.

Ville St-Laurent, le 22 juin 2006

**BFI Usine de triage Lachenaie Ltée.  
A/S Monsieur Pierre Geoffroy  
3779, chemin des 40-Arpens  
Lachenaie (Québec) J6V 1A3**

**Objet : Échantillonnages des eaux brutes de lixiviation du secteur Est**

Monsieur,

Vous trouverez ci-joint les rapports de l'échantillonnage que nous avons effectué au site d'enfouissement « BFI Usine de triage Lachenaie Ltée » sis au 3779, Chemin des 40-Arpens. Les travaux ont eu lieu le 25 mai 2006 en présence d'un représentant du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec.

Nous avons produit le rapport en cinq (5) copies tel que demandé dans la demande de proposition. Si vous avez besoin de renseignements supplémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Il nous fera plaisir de répondre à vos questions.

Espérant le tout conforme, nous vous transmettons, Monsieur Geoffroy, nos salutations les plus distinguées.

ENVIRO DATA Inc.

  
**Kim McGrath, Tech.**

  
**Benoit Lamoureux, B.Sc., MBA**

**BFI USINE DE TRIAGE LACHENAIE LTÉE.**  
**Lachenaie (QUÉBEC)**  
**Caractérisation des eaux brutes de lixiviation**  
**Secteur Est**  
**Mai 2006**

**Enviro Data inc.**



**BFI USINE DE TRIAGE LACHENAIE LTÉE**  
**Lachenaie (Québec)**  
**Caractérisation des eaux brutes de lixiviation**  
**Secteur Est**  
**Mai 2006**

**Représentant de BFI :**

Monsieur Pierre Geoffroy

**Représentant de Enviro Data inc. :**

Benoit Lamoureux, B.Sc., MBA

**DOSSIER No. :** E-06017

**DATE :** 22 juin 2006

**PRÉPARÉ PAR :**



---

**Kim McGrath, Tech.**

**RÉVISÉ PAR :**



---

**Benoit Lamoureux, B.Sc., MBA**

**Caractérisation des eaux brutes de lixiviation**  
**BFI USINE DE TRIAGE LACHENAIE LTÉE**

**TABLE DES MATIÈRES**

<b><u>1.0</u></b>	<b><u>INTRODUCTION ET RÉSUMÉ DU MANDAT .....</u></b>	<b><u>1</u></b>
<b><u>2.0</u></b>	<b><u>MÉTHODOLOGIE D'ÉCHANTILLONNAGE .....</u></b>	<b><u>1</u></b>
2.1	Point d'échantillonnage .....	1
2.2	Méthodologie d'échantillonnage .....	1
2.3	Équipement et mesures sur le terrain .....	2
2.4	Levée, conservation et expédition des échantillons .....	2
2.5	Analyses chimiques en laboratoire .....	3
<b><u>3.0</u></b>	<b><u>RÉSULTATS D'ANALYSE DES EAUX BRUTES DE LIXIVIATION .....</u></b>	<b><u>3</u></b>

ANNEXE A : Plan de localisation du point d'échantillonnage

ANNEXE B : Certificats d'analyses



## **1.0 INTRODUCTION ET RÉSUMÉ DU MANDAT**

La firme *Enviro Data inc.* a été mandatée par *BFI Usine de Triage Lachenaie Ltée* (BFI) pour procéder à la caractérisation des eaux brutes de lixiviation de son lieu d'enfouissement sanitaire (LES) en vertu des conditions 9 et 10 du Décret 413-2003 du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec.

Les responsables du projet sont Monsieur Pierre Geoffroy, pour *BFI*, et Monsieur Benoit Lamoureux, pour *Enviro Data inc.*

Les pages qui suivent décrivent les moyens utilisés pour réaliser l'échantillonnage des eaux brutes de lixiviation. Vous y trouverez également les résultats des analyses effectuées au cours de la réalisation du mandat.

## **2.0 MÉTHODOLOGIE D'ÉCHANTILLONNAGE**

### **2.1 Point d'échantillonnage**

Le prélèvement du lixiviat brut a été effectué à la station de pompage SP-3064 située sur la limite est du secteur Est. La localisation de ce point est présentée sur la carte de l'annexe A.

### **2.2 Méthodologie d'échantillonnage**

Pour chacun des paramètres à l'étude, le mode d'échantillonnage utilisé a été le prélèvement instantané tel que spécifié dans la condition 10 du Décret 413-2003. Ce prélèvement est effectué selon la méthode présentée dans le *Guide d'échantillonnage à des fins d'analyses environnementales, Cahier 2 : Échantillonnage des rejets liquides* du Ministère de l'Environnement et de la Faune (1994).

### **2.3 Équipement et mesures sur le terrain**

Le prélèvement des échantillons a été effectué le 25 mai 2006.

Conformément au guide du ministère préalablement cité, un bocal conditionné de 10 litres a été utilisé pour le prélèvement manuel du lixiviat. L'eau a ensuite été vidée directement dans des bouteilles préalablement préparées par le laboratoire d'analyse. Les bouteilles servant à recueillir les échantillons contenaient les préservatifs nécessaires à la conservation de l'échantillon entre le moment du prélèvement et celui de l'analyse.

De plus, des mesures du pH et de la température ont été prises au point de prélèvement à l'aide d'un pHmètre et d'un thermomètre portatifs.

### **2.4 Levée, conservation et expédition des échantillons**

Les échantillons ont été mis en bouteilles immédiatement lors du prélèvement. Les bouteilles ont été déposées dans une glacière réfrigérée avec de la glace de façon à maintenir les échantillons à une température comprise entre 1°C et 10°C. Les bouteilles ont ensuite été expédiées au laboratoire d'analyse par le personnel d'*Enviro Data inc.* Les échantillons sont parvenus au laboratoire dans un délai de moins de deux heures après leur prélèvement.



## 2.5 Analyses chimiques en laboratoire

Les analyses chimiques ont été effectuées par le laboratoire *Maxxam Analytique Inc.* de Montréal. Les paramètres et substances analysés dans les eaux brutes de lixiviation étaient les suivants :

- Azote ammoniacale (N-NH<sub>3</sub>);
- BTEX (benzène, toluène, éthylbenzène et xylènes);
- Chlorures (Cl);
- Coliformes fécaux;
- Composés phénoliques (par GC/MS);
- Conductivité;
- Cyanures totaux (CN<sup>-</sup>);
- Demande biologique en oxygène (DBO<sub>5</sub>);
- Demande chimique en oxygène (DCO);
- Matières en suspension (MES);
- Métaux (B, Cd, Cr, Fe, Hg, Mn, Na, Ni, Pb, Zn);
- Nitrates (N-NO<sub>3</sub>);
- Nitrites (N-NO<sub>2</sub><sup>-</sup>);
- pH;
- Sulfates totaux (SO<sub>4</sub><sup>2-</sup>);
- Sulfures totaux (S<sup>2-</sup>).

## **3.0 RÉSULTATS D'ANALYSE DES EAUX BRUTES DE LIXIVIATION**

Les résultats d'analyse des eaux brutes de lixiviation sont présentés dans les tableaux 1 et 2 des pages suivantes.

<b>TABLEAU 1</b> <b>Résultats des analyses chimiques</b> <b>Caractérisation des eaux de lixiviation</b>		
Point d'échantillonnage:	Lixiviat brut Est*	
Date :	25-mai-06	
No du labo :	A01353	
No de certificat :	A611786	
PARAMÈTRE	Limite de détection	Analyse
Métaux (et métalloïdes)	mg/L	mg/L
Bore	0,3	39
Cadmium	0,001	<0,001
Chrome	0,03	0,2
Fer	0,1	8,2
Manganèse	0,003	0,29
Mercure	0,0001	<0,0001
Nickel	0,01	0,5
Plomb	0,001	0,015
Sodium	2	3100
Zinc	0,003	0,1
COMPOSÉS INORGANIQUES	mg/L	mg/L
Azote ammoniacal (N-NH <sub>3</sub> )	20	830
Chlorures (Cl)	10	2300
Cyanures totaux (CN <sup>-</sup> )	0,01	0,01
Nitrates (N-NO <sub>3</sub> )	0,02	1,6
Nitrites (N-NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> )	0,4	<0,4
Sulfates (SO <sub>4</sub> )	0,1	9,0
Sulfures (S <sup>=</sup> )	0,04	<0,04
COMPOSÉS ORGANIQUES	mg/L	mg/L
DBO <sub>5</sub>	2	330
DCO	100	2100
BTEX	µg/L	µg/L
Benzène	0,8	6,2
Toluène	0,4	110
Éthyl benzène	0,4	70
Xylènes	2	200
COMPOSÉS PHÉNOLIQUES*	µg/L	µg/L
Total composés phénoliques	NA	156
BIOLOGIQUES	UFC/100mL	UFC/100mL
Coliformes fécaux	NA	<2
PHYSICO-CHIMIQUES		
Conductivité (mmhos/cm)	0,001	19
MES (mg/L)	2	28
pH	NA	7,3

\*Pour l'analyse GCMS des composés phénoliques voir le tableau 2

NA : Non Applicable

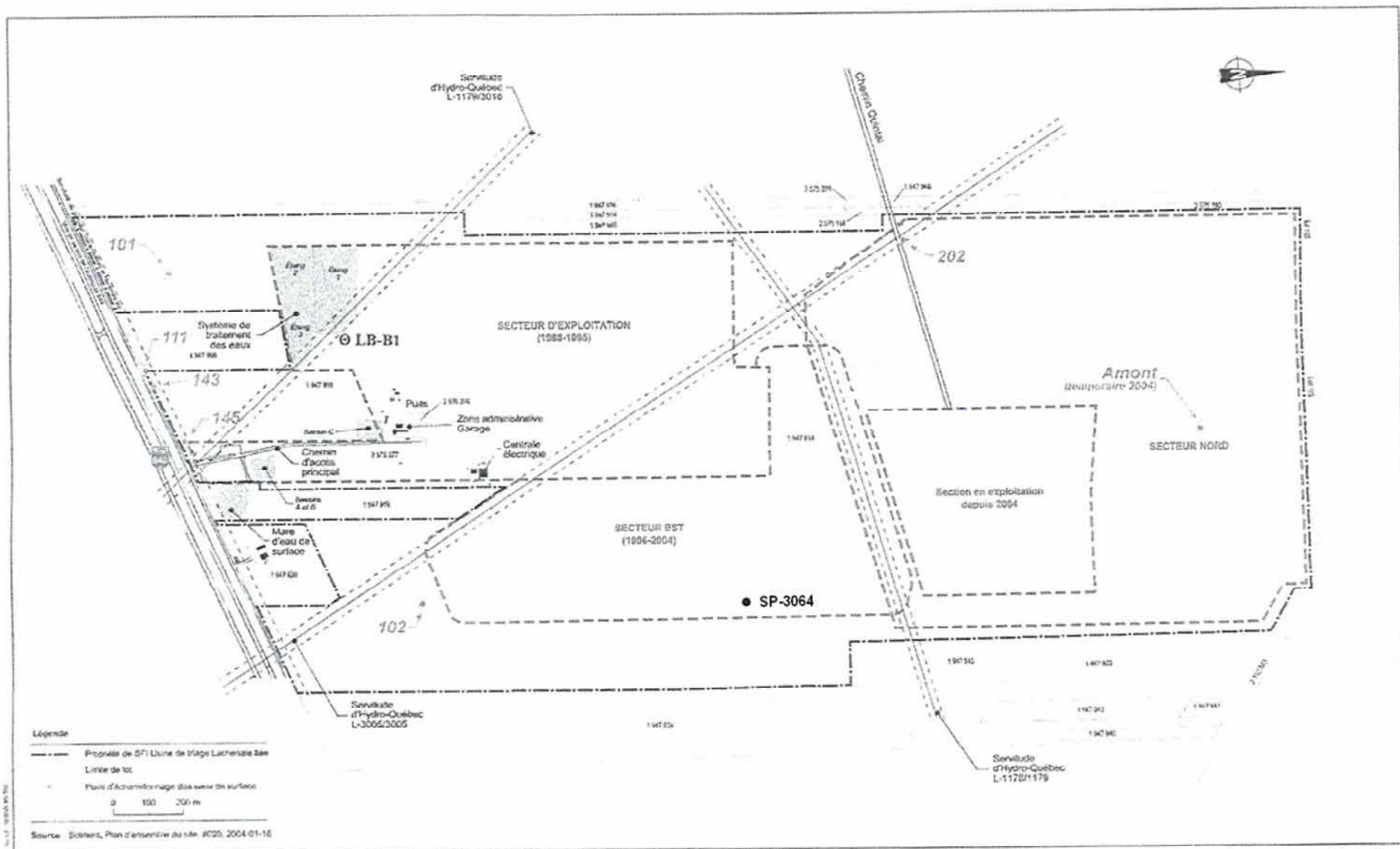
<b>TABLEAU 2</b> <b>Résultats des analyses chimiques des composés phénoliques</b> <b><i>Caractérisation des eaux de lixiviation</i></b>		
Point d'échantillonnage:	Lixiviat brut Est*	
Date :	25-mai-06	
No du labo :	A01353	
No de certificat :	A611786	
PARAMÈTRE	Limite de détection	Analyse
COMPOSÉS PHÉNOLIQUES	µg/L	µg/L
Phénol	6	55
2-Chlorophénol	0,5	<0,5
3-Chlorophénol	0,5	<0,5
4-Chlorophénol	0,4	<0,4
o-Crésol	10	20
m-Crésol	10	16
p-Crésol	10	48
2-Nitrophénol	1	<1
2,4-Diméthylphénol	0,6	17
2,3-Dichlorophénol	0,5	<0,5
2,6-Dichlorophénol	0,4	<0,4
3,4-Dichlorophénol	0,4	<0,4
3,5-Dichlorophénol	0,4	<0,4
2,4+2,5-Dichlorophénol	0,6	<0,6
2,3,5-Trichlorophénol	0,4	<0,4
2,4,6-Trichlorophénol	0,4	<0,4
2,4,5-Trichlorophénol	0,4	<0,4
2,3,4-Trichlorophénol	0,4	<0,4
2,3,6-Trichlorophénol	0,4	<0,4
3,4,5-Trichlorophénol	0,4	<0,4
2,4-Dinitrophénol	10	<10
4-Nitrophénol	1	<1
2,3,5,6-Tétrachlorophénol	0,4	<0,4
2,3,4,6-Tétrachlorophénol	0,4	<0,4
2,3,4,5-Tétrachlorophénol	0,4	<0,4
2-Méthyl-4,6-dinitrophénol	10	<10
Pentachlorophénol	0,4	<0,4
<b>Total composés phénoliques</b>	-	156

\* voir plan de localisation pour situer le point



**ANNEXE A**

**PLAN DE LOCALISATION**



BFI USINE DE TRIAGE LACHENAIE LTÉE  
Suivi de la qualité des eaux de surface

NOVE ENVIRONNEMENT INC.  
Juillet 2005

Figure 1



**ANNEXE B**

**CERTIFICATS OFFICIELS D'ANALYSES**

**Attention: Pierre Geoffroy**

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
3779 Ch. des 40 Arpens  
LACHENAIE, PQ  
CANADA J6V 1A3

Votre # de commande: C08-10077  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Chantier: BFI  
Votre # Bordereau: 707016

**Date du rapport: 2006/06/09**  
**# Rapport: NM-169417**

**CERTIFICAT D'ANALYSES**

**# DE DOSSIER MAXXAM: A611786**

**Reçu: 2006/05/25, 15:30**

Matrice: EAU USÉE  
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Anions	1	2006/05/29	2006/05/29	Que SOP-0052:Rev16	Chrom. Ionique
Demande biologique en oxgène (5 jours)	1	2006/05/26	2006/05/26	Que SOP-0042:Rev13	pH mètre
Benzène, toluène, éthylbenzène, xylène	1	N/A	2006/05/29	Que SOP-0092:Rev22	Purge/Trap GC/MS
Cyanures totaux	1	2006/05/30	2006/05/30	Que SOP-0206:Rev4	Colorimétrie
Demande chimique en oxygène	1	2006/05/26	2006/05/26	Que SOP-0043:Rev7	Spectrométrie
Coliformes / E.coli (MPN)	1	2006/05/26	2006/05/26	Que SOP-0141;Rev.3	MFHPB-19
Conductivité	1	2006/05/30	2006/05/30	Que SOP-0046:Rev11	Conductivité
Frais de disposition	1	N/A	2006/05/26		
Mercuré par vapeur froide AA	1	2006/05/26	2006/05/29	Que SOP-0036:Rev16	AA vapeur froide
Matières en suspension	1	2006/05/26	2006/05/26	Que SOP-0053:Rev9	Gravimétrie
Métaux par ICPMS	1	2006/05/29	2006/05/30	Que SOP-0032:Rev24	ICPMS
Azote ammoniacal	1	2006/06/01	2006/06/01	Que SOP-0194:Rev5	Colorimétrie
Nitrate et/ou Nitrite	1	2006/05/26	2006/05/26	Que SOP-0052:rev16	Chrom. ionique
pH	1	2006/05/25	2006/05/25	Que SOP-0054:Rev12	pH mètre
Composes acides (Phenols)	1	2006/05/29	2006/05/29	Que SOP-0085:Rev11	GC/MS SIM
Anions sulfures (S=)	1	2006/05/31	2006/05/31	Que SOP-0065:Rev9	spectro/Colorimétrie

Chargé(e) de projet :



LORENA DI BENEDETTO, B.Sc., chimiste  
Chargée de projet

Dossier Maxxam: A611786  
 Date du rapport: 2006/06/09

 BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
 Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
 Nom de projet: BFI  
 Votre # de commande: C08-10077  
 Initiales du préleveur: PG

**PHÉNOLS PAR GCMS (EAU USÉE)**

ID Maxxam		A01353		
Date d'échantillonnage		2006/05/25		
# Bordereau		707016		
	Unités	LIXIVIAT BRUT EST	LDR	Lot CQ

PHÉNOLS				
2,4-Diméthylphénol	ug/L	17	0.6	357032
2,4-Dinitrophénol	ug/L	ND	10	357032
2-Méthyl-4,6-dinitrophénol	ug/L	ND	10	357032
4-Nitrophénol	ug/L	ND	1	357032
Phénol	ug/L	55	6	357032
2-Chlorophénol	ug/L	ND	0.5	357032
3-Chlorophénol	ug/L	ND	0.5	357032
4-Chlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3-Dichlorophénol	ug/L	ND	0.5	357032
2,4 + 2,5-Dichlorophénol	ug/L	ND	0.6	357032
2,6-Dichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
3,4-Dichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
3,5-Dichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
Pentachlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3,4,6-Tétrachlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3,5,6-Tétrachlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,4,5-Trichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,4,6-Trichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3,5-Trichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3,4-Trichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3,6-Trichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2,3,4,5-Tétrachlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
3,4,5-Trichlorophénol	ug/L	ND	0.4	357032
2-Nitrophénol	ug/L	ND	1	357032
o-Crésol	ug/L	20	10	357032
m-Crésol	ug/L	16	10	357032
p-Crésol	ug/L	48	10	357032
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>				
D6-Phénol	%	68	N/A	357032
Tribromophénol-2,4,6	%	87	N/A	357032
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				



Dossier Maxxam: A611786  
Date du rapport: 2006/06/09

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Nom de projet: BFI  
Votre # de commande: C08-10077  
Initiales du préleveur: PG

**PHÉNOLS PAR GCMS (EAU USÉE)**

ID Maxxam		A01353		
Date d'échantillonnage		2006/05/25		
# Bordereau		707016		
	Unités	LIXIVIAT BRUT EST	LDR	Lot CQ

Trifluoro-m-crésol	%	98	N/A	357032
--------------------	---	----	-----	--------

N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A611786  
Date du rapport: 2006/06/09

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Nom de projet: BFI  
Votre # de commande: C08-10077  
Initiales du préleveur: PG

**BTEX PAR PT-GC/MS (EAU USÉE)**

ID Maxxam		A01353		
Date d'échantillonnage		2006/05/25		
# Bordereau		707016		
	<b>Unités</b>	<b>LIXIVIAT BRUT EST</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

<b>VOLATILS</b>				
Benzène	ug/L	6.2	0.8	357269
Toluène	ug/L	110	0.4	357269
Ethylbenzène	ug/L	70	0.4	357269
Xylènes Totaux	ug/L	200	2	357269
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>				
4-Bromofluorobenzène	%	95	N/A	357269
D4-1,2-Dichloroéthane	%	102	N/A	357269
D8-Toluène	%	102	N/A	357269

N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A611786  
Date du rapport: 2006/06/09

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Nom de projet: BFI  
Votre # de commande: C08-10077  
Initiales du préleveur: PG

### MÉTAUX (EAU USÉE)

ID Maxxam		A01353		
Date d'échantillonnage		2006/05/25		
# Bordereau		707016		
	<b>Unités</b>	<b>LIXIVIAT BRUT EST</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

MÉTAUX				
Mercure (Hg)	mg/L	ND	0.0001	357038
Cadmium (Cd)	mg/L	ND	0.001	356978
Chromé (Cr)	mg/L	0.20	0.03	356978
Plomb (Pb)	mg/L	0.015	0.001	356978
Manganèse (Mn)	mg/L	0.29	0.003	356978
Nickel (Ni)	mg/L	0.50	0.01	356978
Sodium (Na)	mg/L	3100	2	356978
Zinc (Zn)	mg/L	0.10	0.003	356978
Bore (B)	mg/L	39	0.3	356978
Fer (Fe)	mg/L	8.2	0.1	356978

ND = Non Détecté  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A611786  
Date du rapport: 2006/06/09

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Nom de projet: BFI  
Votre # de commande: C08-10077  
Initiales du préleveur: PG

### PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU USÉE)

ID Maxxam		A01353	A01353		
Date d'échantillonnage		2006/05/25	2006/05/25		
# Bordereau		707016	707016		
	Unités	LIXIVIAT BRUT EST	LIXIVIAT BRUT EST Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

CONVENTIONNELS					
Anions sulfures (S=)	mg/L	ND	N/A	0.04	357639
Azote ammoniacal (N-NH3)	mg/L	830	N/A	20	357946
Conductivité	mmhos/cm	19	N/A	0.001	357489
Cyanures Totaux	mg/L	0.01	N/A	0.01	357496
DBO5	mg/L	330	310	2	356998
DCO	mg/L	2100	N/A	100	357199
Nitrates (N-NO3-)	mg/L	1.6	N/A	0.02	357110
Nitrites (N-NO2-)	mg/L	ND	N/A	0.4	357110
pH	pH	7.3	N/A	N/A	357075
Chlorures (Cl)	mg/L	2300	N/A	10	357287
Sulfates (SO4)	mg/L	9.0	N/A	0.1	357287
Matières en suspension (MES)	mg/L	28	N/A	2	357071
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité					

Dossier Maxxam: A611786  
Date du rapport: 2006/06/09BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Nom de projet: BFI  
Votre # de commande: C08-10077  
Initiales du préleveur: PG**MICROBIOLOGIE (EAU USÉE)**

ID Maxxam		A01353		
Date d'échantillonnage		2006/05/25		
# Bordereau		707016		
	<b>Unités</b>	<b>LIXIVIAT BRUT EST</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

<b>TESTS MICROBIOLOGIQUES</b>				
Coliformes fécaux (MPN)	/100 ml	<2	N/A	356996

LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A611786  
Date du rapport: 2006/06/09

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE  
Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT  
Nom de projet: BFI  
Votre # de commande: C08-10077  
Initiales du préleveur: PG

#### REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON excepté pour

Demande chimique en oxygène: Préservatif insuffisant, pH ajusté sur réception au laboratoire.: A01353

Mercure par vapeur froide AA: Préservatif insuffisant, pH ajusté sur réception au laboratoire.: A01353

Métaux par ICPMS: Préservatif insuffisant, pH ajusté sur réception au laboratoire.: A01353

Azote ammoniacal: Préservatif insuffisant, pH ajusté sur réception au laboratoire.: A01353

Composés acides (Phénols): Préservatif insuffisant, pH ajusté sur réception au laboratoire.: A01353

**Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.**

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE

Attention: Pierre Geoffroy

Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT

P.O. #: C08-10077

Nom de projet: BFI

## Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A611786

Lot AQ/CQ		Date Analysé					
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
356978 PL2	SPIKE	Cadmium (Cd)	2006/05/30		97	%	
		Chrome (Cr)	2006/05/30		99	%	
		Plomb (Pb)	2006/05/30		100	%	
		Manganèse (Mn)	2006/05/30		96	%	
		Nickel (Ni)	2006/05/30		95	%	
		Sodium (Na)	2006/05/30		95	%	
		Zinc (Zn)	2006/05/30		98	%	
		Bore (B)	2006/05/30		98	%	
		Fer (Fe)	2006/05/30		95	%	
	BLANC	Cadmium (Cd)	2006/05/30		ND, LDR=0.001		mg/L
		Chrome (Cr)	2006/05/30		ND, LDR=0.03		mg/L
		Plomb (Pb)	2006/05/30		ND, LDR=0.001		mg/L
		Manganèse (Mn)	2006/05/30		ND, LDR=0.003		mg/L
		Nickel (Ni)	2006/05/30		ND, LDR=0.01		mg/L
		Sodium (Na)	2006/05/30		0.64, LDR=0.03		mg/L
		Zinc (Zn)	2006/05/30		0.008, LDR=0.003		mg/L
		Bore (B)	2006/05/30		ND, LDR=0.05		mg/L
356998 CC4	ÉTALON CQ	DBO5	2006/05/26		112	%	
		SPIKE	2006/05/26		112	%	
	BLANC	DBO5	2006/05/26		ND, LDR=2	mg/L	
357032 MM1	SPIKE	D6-Phénol	2006/05/29		100	%	
		Tribromophénol-2,4,6	2006/05/29		96	%	
		Trifluoro-m-crésol	2006/05/29		96	%	
		2,4-Diméthylphénol	2006/05/29		149	%	
		4-Nitrophénol	2006/05/29		117	%	
		Phénol	2006/05/29		123	%	
		2-Chlorophénol	2006/05/29		115	%	
		3-Chlorophénol	2006/05/29		114	%	
		4-Chlorophénol	2006/05/29		141	%	
		2,3-Dichlorophénol	2006/05/29		131	%	
		2,4 + 2,5-Dichlorophénol	2006/05/29		130	%	
		2,6-Dichlorophénol	2006/05/29		111	%	
		3,4-Dichlorophénol	2006/05/29		134	%	
		3,5-Dichlorophénol	2006/05/29		133	%	
		Pentachlorophénol	2006/05/29		109	%	
		2,3,4,6-Tétrachlorophénol	2006/05/29		122	%	
		2,3,5,6-Tétrachlorophénol	2006/05/29		102	%	
		2,4,5-Trichlorophénol	2006/05/29		121	%	
		2,4,6-Trichlorophénol	2006/05/29		105	%	
		2,3,5-Trichlorophénol	2006/05/29		107	%	
		2,3,4-Trichlorophénol	2006/05/29		105	%	
		2,3,6-Trichlorophénol	2006/05/29		111	%	
		2,3,4,5-Tétrachlorophénol	2006/05/29		108	%	
		3,4,5-Trichlorophénol	2006/05/29		111	%	
		2-Nitrophénol	2006/05/29		113	%	
		o-Crésol	2006/05/29		125	%	
		m-Crésol	2006/05/29		118	%	
		p-Crésol	2006/05/29		121	%	
		BLANC	D6-Phénol	2006/05/29			87
	Tribromophénol-2,4,6		2006/05/29			101	%
Trifluoro-m-crésol	2006/05/29				94	%	
2,4-Diméthylphénol	2006/05/29			ND, LDR=0.6		ug/L	
2,4-Dinitrophénol	2006/05/29			ND, LDR=10		ug/L	
2-Méthyl-4,6-dinitrophénol	2006/05/29			ND, LDR=10		ug/L	
4-Nitrophénol	2006/05/29			ND, LDR=1		ug/L	

BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE

Attention: Pierre Geoffroy

Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT

P.O. #: C08-10077

Nom de projet: BFI

## Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A611786

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
357032	MM1	BLANC	Phénol	2006/05/29	0.8, LDR=0.6	ug/L	
			2-Chlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.5	ug/L	
			3-Chlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.5	ug/L	
			4-Chlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			2,3-Dichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.5	ug/L	
			2,4 + 2,5-Dichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.6	ug/L	
			2,6-Dichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			3,4-Dichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			3,5-Dichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			Pentachlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			2,3,4,6-Tétrachlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			2,3,5,6-Tétrachlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			2,4,5-Trichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			2,4,6-Trichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			2,3,5-Trichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			2,3,4-Trichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			2,3,6-Trichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			2,3,4,5-Tétrachlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			3,4,5-Trichlorophénol	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L	
			2-Nitrophénol	2006/05/29	ND, LDR=1	ug/L	
o-Crésol	2006/05/29	ND, LDR=1	ug/L				
m-Crésol	2006/05/29	ND, LDR=1	ug/L				
p-Crésol	2006/05/29	ND, LDR=1	ug/L				
357038	MR4	MATRIX SPIKE	Mercure (Hg)	2006/05/29		97 %	
			Mercure (Hg)	2006/05/29		101 %	
			Mercure (Hg)	2006/05/29		103 %	
			Mercure (Hg)	2006/05/29	0.0002, LDR=0.0001	mg/L	
357071	MG2	ÉTALON CQ	Matières en suspension (MES)	2006/05/26		100 %	
			Matières en suspension (MES)	2006/05/26	ND, LDR=0.2	mg/L	
357075	MCG	ÉTALON CQ	pH	2006/05/25		99 %	
			pH	2006/05/25		100 %	
357110	FS	SPIKE	Nitrates (N-NO3-)	2006/05/26		98 %	
			Nitrites (N-NO2-)	2006/05/26		97 %	
		BLANC	Nitrates (N-NO3-)	2006/05/26	ND, LDR=0.02	mg/L	
			Nitrites (N-NO2-)	2006/05/26	ND, LDR=0.02	mg/L	
357199	CC4	ÉTALON CQ	DCO	2006/05/26		103 %	
			DCO	2006/05/26	ND, LDR=10	mg/L	
357269	CB3	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2006/05/29		94 %	
			D4-1,2-Dichloroéthane	2006/05/29		102 %	
			D8-Toluène	2006/05/29		102 %	
			Benzène	2006/05/29		112 %	
			Toluène	2006/05/29		115 %	
			Ethylbenzène	2006/05/29		118 %	
			Xylènes Totaux	2006/05/29		110 %	
			BLANC	4-Bromofluorobenzène	2006/05/29		81 %
				D4-1,2-Dichloroéthane	2006/05/29		101 %
				D8-Toluène	2006/05/29		106 %
				Benzène	2006/05/29	ND, LDR=0.2	ug/L
				Toluène	2006/05/29	ND, LDR=0.1	ug/L
				Ethylbenzène	2006/05/29	ND, LDR=0.1	ug/L
				Xylènes Totaux	2006/05/29	ND, LDR=0.4	ug/L
Chlorures (Cl)	2006/05/29			109 %			
357287	FS	SPIKE	Sulfates (SO4)	2006/05/29		98 %	
			Chlorures (Cl)	2006/05/29	ND, LDR=0.05	mg/L	
		BLANC	Sulfates (SO4)	2006/05/29	ND, LDR=0.1	mg/L	
			Sulfates (SO4)	2006/05/29			



BFI - USINE DE TRIAGE LACHENAIE

Attention: Pierre Geoffroy

Votre # du projet: LIXIVIAT BRUT

P.O. #: C08-10077

Nom de projet: BFI

## Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A611786

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
357489 HC	ÉTALON CQ	Conductivité	2006/05/30		100	%
	SPIKE	Conductivité	2006/05/30		100	%
	BLANC	Conductivité	2006/05/30	ND, LDR=0.001		mmhos/cm
357496 EB	MATRIX SPIKE	Cyanures Totaux	2006/05/30		107	%
	ÉTALON CQ	Cyanures Totaux	2006/05/30		106	%
	SPIKE	Cyanures Totaux	2006/05/30		105	%
	BLANC	Cyanures Totaux	2006/05/30	ND, LDR=0.01		mg/L
357639 MCG	ÉTALON CQ	Anions sulfures (S=)	2006/05/31		86	%
	ÉTALON CQ DUP	Anions sulfures (S=)	2006/05/31		84	%
	BLANC	Anions sulfures (S=)	2006/05/31	ND, LDR=0.02		mg/L
357946 VJ	MATRIX SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/06/01		82	%
	ÉTALON CQ	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/06/01		96	%
	SPIKE	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/06/01		99	%
	BLANC	Azote ammoniacal (N-NH3)	2006/06/01	ND, LDR=0.02		mg/L

ND = Non Détecté  
 LDR = limite de détection rapportée  
 MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié  
 Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité  
 SPIKE = Blanc fortifié  
 Réc = Récupération

**Page des signatures de validation**

**Dossier Maxxam: A611786**

---

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

*Jean-F. Lamy*



JEAN-FRÉDÉRIC LAMY, B.Sc., chimiste,

*Marie-Claude Lauzier*



MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

*Marie-Claude Poupert*



MARIE-CLAUDE POUPART, B.Sc., chimiste,

*N. Girard*

NATHALIE GIRARD, Microbiologiste,

*Stéphanie Lussier*



STEPHANIE LUSSIER, M.Sc., Chimiste,

---

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Info. Facturation Compagnie: <u>BFI</u> Adresse: <u>3775 rte 40 hpearts</u> Lacheminé Attention de: <u>P. Geoffroy</u> Téléphone: <u>450 474-7784</u> Télécopieur: <u>450 474-1871</u> Échantillonneur: <u>Xu</u>			Info. Rapport (si différent de Facturation) Compagnie: <u>Copie Fax du</u> Adresse: <u>Support</u> Bureau Data Attention de: <u>B. LAMONDRE</u> Téléphone: _____ Télécopieur: <u>514 543-6153</u> Échantillonneur: _____			No. de commande: <u>C08-10077</u>		Projet / Site: <u>BFI</u>	
			No. de cotation: _____		No. de projet: <u>Léviat Brét</u>				
Je déclare par la présente comprendre et accepter les conditions et modalités de Maxxam telles que décrites au verso du présent formulaire.									
Identification de l'échantillon (point de prélèvement)		Échantillon		Prélèvement	à filtrer	nombre de jarrets			
		Type d'eau	Autre	(date / heure)					
<u>Secteur Est</u>		<u>S</u>		<u>25/10/06</u>	<u>17</u>				
LÉGENDE : ** Métaux 13 éléments (Ag, As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Sn, Mn, Mo, Ni, Pb, Zn) *** Métaux 16 éléments (Al, Sb, Ag, As, Ba, Cd, Cr, Co, Cu, Mn, Mo, Ni, Pb, Se, Sn, Zn)									
Types d'eau : <u>S</u> = Souterraine <u>P</u> = Potable <u>DL</u> = Déchet liquide Sur = Surface <u>E</u> = Eau usée <u>C</u> = Captage				Délais : <input type="checkbox"/> 24h <input type="checkbox"/> 48h <input type="checkbox"/> 72h <input checked="" type="checkbox"/> Régulier <input type="checkbox"/> Date : _____		Condition générale à la réception : _____			
Normes/Règlement Applicables : _____ (A remplir)				A moins d'être clairement identifié, tout échantillon d'eau reçu chez Maxxam sera considéré comme non-potable et ne sera pas soumis aux exigences du règlement sur la qualité de l'eau potable.					
Chaîne de responsabilité									
Dessais par: <u>[Signature]</u>		Date: <u>25/10/06</u>	Heure: <u>15h15</u>	Reçu par: _____		Remarques: _____			
Dessais par: _____		Date: <u>25/10/05</u>	Heure: <u>11h30</u>	Reçu par: _____					
Nombre de jarrières : _____				Température de réception : _____					
Transport des échantillons : <input type="checkbox"/> Par client <input type="checkbox"/> Personnel MAXXAM <input type="checkbox"/> Courrier (spécifier) : _____ Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)									



**Enviro Data inc.**, C.P. 188, Succ. Cartierville, Saint-Laurent, Qc, H4R 2V8



Ce rapport a été imprimé sur du papier recyclé à 30%.